

*доктор филологических наук,
профессор кафедры языкознания
и русского языка
Института иностранных языков
Донбасского государственного
педагогического университета*

К ВОПРОСУ О МЕТОДАХ ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА

Дискурсивный анализ (дискурсология) является молодой дисциплиной, поэтому он весьма неоднороден, и в лингвистике нет единого подхода к пониманию дискурса и методам его исследования.

Дискурс-анализ (в самом широком смысле) понимается как интегральная сфера изучения языкового общения с точки зрения его формы, функции и ситуативной, социально-культурной обусловленности. В узком смысле дискурсология – это наименование традиции анализа Бирмингемской исследовательской группы. «Грамматика дискурса» (Р. Лонгейк, Т. Гивон) – близкое, но не тождественное лингвистике текста направление.

До сих пор лингвисты опираются на исследовательские ориентиры, созданные представителями разных школ критического дискурс-анализа: Н. Фейрклау, Т. ван Дейком и В. Кинчем, Рут Водак и ее коллегами. Следует упомянуть такие школы дискурс-анализа, как исследование информационного потока (information flow) У. Чейфа, исследования связей между грамматикой и межличностным взаимодействием в диалоге (С. Томпсон, Б. Фокс, С. Форд), экспериментальные дискурсивные исследования Р. Томлина, «системно-функциональная грамматика» М. Хэллдея, исследование стратегий понимания У. Кинча, общая модель структуры дискурса Л. Поланьи, социолингвистические подходы У. Лабова и Дж. Гамперса, психолингвистическая «модель построения структур» М. Гернсбака, а в несколько более ранний период также дискурсивные штудии Дж. Граймса и Дж. Хайндса. Мы назвали далеко не все направления современного дискурс-анализа, каждое из которых предлагает свои методы изучения вышеназванного феномена, но во всех случаях общенаучной методологией является функционализм.

Цель статьи – показать наиболее известные методы исследования дискурса в современной отечественной и зарубежной лингвистике.

Дискурс – единство двух сущностей: коммуникации (динамического процесса языкового взаимодействия между людьми) и текста (то есть продукта коммуникации). Такое двуединство позволяет изучать дискурс и как процесс, и как объект (тексты).

Рассмотрим методы исследования дискурса как продукта коммуникации.

В социолингвистике широко применяется контент-анализ – обработка текстов или текстовых массивов с целью последующей содержательной интерпретации выявленных числовых закономерностей. Сущность метода заключается в том, чтобы по внешним (количественным) характеристикам текста на уровне слов и словосочетаний сделать правдоподобные предположения о его плане содержания и, как следствие, сделать вывод об особенностях мышления и сознания автора текста – его намерениях, установках, желаниях, ценностных ориентациях [1, с. 65]. Процедура предусматривает подсчет частоты упоминания тех или иных смысловых единиц изучаемого текста.

Для метода характерны формализованность, систематизированность и строгость. Прежде чем непосредственно анализировать текст документа, исследователь определяет категории анализа, т. е. ключевые понятия (смысловые единицы), имеющиеся в тексте и соответствующие тем дефинициям и их эмпирическим индикаторам, которые зафиксированы в программе исследования. После определения системы категорий анализа выбирается соответствующая им единица анализа текста. За единицу анализа может быть принято: а) слово, б) предложение, в) тема, г) идея, д) автор, е) персонаж, ж) социальная ситуация, з) часть текста, объединенная чем-то, что соответствует смыслу категории анализа. Если контент-анализ выступает единственным методом информации, оперируют не одной, а сразу несколькими единицами анализа.

Затем устанавливается единица счета, т. е. количественная мера единицы анализа, позволяющая регистрировать частоту (регулярность) появления признака категории анализа в тексте. Единицами счета могут быть число определенных слов или их сочетаний, количество строк, печатных знаков, страниц, абзацев, авторских листов, площадь текста, выраженная в физических пространственных величинах и многое другое.

Представим в качестве примера алгоритм проведения контент-анализа СМИ.

1. Определяются цели и задачи контент-анализа (например, упоминание той или иной компании в СМИ за определенный период).
2. Очерчивается география исследования (например, деловые СМИ Киева, целевые интернет-порталы и др.)
3. Характеризуется процесс проведения контент-анализа.
4. Определяются качественные и количественные критерии контент-анализа.
5. Составляется таблица, где перечисляются целевые СМИ, выбранные для контент-анализа.
6. Определяется динамика упоминаний (график, таблица).
7. Называются виды публикаций.
8. Определяется авторство публикаций.
9. Исследуется характер упоминаний.
10. Проводится анализ иллюстраций.
11. Подводится итог и делаются выводы (<http://www.prstudent.ru/teoria/primer-kontent-analiza-smi>).

В политической лингвистике широко применяется метод когнитивного картирования. Он позволяет выявить в текстах структуру рассуждения (что чему способствует/препятствует, что из чего следует и т.п.) и на основании этого сделать выводы о мышлении автора текста и его видении политической ситуации. Фактически когнитивное картирование позволяет определить факторы, которые учитывают политики при принятии решений.

На первом этапе осуществляется отбор текстовых материалов, имеющих непосредственное отношение к политическому деятелю: интервью, тексты выступлений, автобиографические статьи.

На втором этапе выделяются основные понятия, которыми оперирует политический деятель, между ними выявляются причинно-следственные связи, определяется степень их «плотности». По ходу анализа текста рисуется когнитивная карта, на которой отображаются основные темы содержания и причинно-следственные связи.

Третий этап включает количественные подсчеты причинно-следственных связей.

На четвертом этапе осуществляется интерпретация результатов когнитивной карты.

Так, структурированность текста, наличие прямых-обратных связей, преобладание фраз: «во-первых», «во-вторых» свидетельствует о рациональном складе, об оценке возможных преимуществ и рисков. Преобладание оценочных суждений говорит о повышенной эмоциональности. Можно выявить соотношения внутривнутриполитической и внешнеполитической тематик, абстрактные формулировки и апелляция к конкретным проблемам и так далее.

На пятом этапе осуществляется верификация полученных результатов.

Сильной стороной метода служит его эффективность при анализе мышления в сфере политических отношений, международных процессов. В то же время процедура анализа более трудоемка, чем, например, контент-анализ. Для повышения результативности когнитивного картирования его применяют в совокупности с другими способами.

В исследовании (чаще художественного) текста в различных типах контекста на основе интерпретации исследователем текстовых категорий и компонентов заключается контекстуально-интерпретационный метод, близкий к лингвистическому анализу текста. Он предполагает 6 этапов: 1) «определение разновидности текста (стиль, язык, жанр, отношение к функциональным типам речи (повествование, описание, рассуждение); 2) декодирование текста как сообщения, раскрытие содержания в общем виде, его сжатие до двух-трех предложений; 3) подробный анализ значений слов и словосочетаний, которые они получают в микро- и макроконтексте; 4) анализ стилистических приемов в сопоставлении с нейтральными средствами языкового выражения; 5) выявление назначения стилистически маркированных отрезков высказывания, их роли в выражении субъективно-оценочного отношения автора к изображаемому; 6) суммирование и обобщение полученных результатов» [2, с. 284].

Метод диалогической интерпретации, разработанный Е.А. Селивановой [3, с. 264-267], основан на выявлении тех отношений, которые возникают между компонентами текста. Первым звеном анализа является установление диалогичности данного текста с системой других текстов в текстовой синтагматике и парадигматике (определение речевого жанра, типа тексты, закономерностей их формирования, стиля, метода, функциональных особенностей). Второе звено анализа определяет диалогичность текста с личностью адресанта в социокультурном контексте эпохи порождения текста. Третьим звеном служит установление диалогичности текста с личностью адресата, его сознанием, мировоззрением, установками, интерпретантой, определение значимости текста для эпохи его восприятия, понимания, интерпретации, его эффективности и функции по отношению к интерпретатору. Далее описываются отношения дискурса с интериоризованным бытием. Пятым звеном анализа служит исследование диалогичности текста с семиотическим универсумом (текст в соотносительности с материальной и духовной культурой, наукой, литературой, а также мифом на основе архетипов коллективного бессознательного).

Дискурс как процесс изучается с помощью конверсационного анализа и этнографических методов.

Возникший в рамках этнометодологической программы Г. Гарфинкеля конверсационный анализ развивался как натуралистичный метод изучения первичных механизмов конструирования социального мира: конкретных, упорядоченных форм речевого поведения человека. С точки зрения сторонников данного метода он позволяет увидеть ситуацию взаимодействия такой, какая она не только воспринимается участниками, но и создается ими.

Метод продуктивен, когда необходимо получить информацию о распространенных суждениях людей в типичных, неинсценированных и естественных ситуациях общения. Объектом исследования могут быть разговоры в столовой, в общественном транспорте, «в курилке» и пр. Метод дает возможность изучить структуры и типичные формы высказываний, их эмоциональный фон, насыщенность социокультурными символами (гендерными, этническими и пр.).

Одним из основных его достоинств по сравнению с другими методами является принципиальная ориентация на тщательную работу с эмпирическим материалом. Исследователями, использующими этот метод (в первую очередь, Г. Джефферсон), была разработана подробная система транскрибирования, которую можно применять для фиксации деталей разговоров и, отчасти, жестов. Кроме того, конверсационный анализ обладает таким категориальным аппаратом, который позволяет реконструировать структуру разговора, не зависящую от непосредственного содержания говоримого. Конверсационный анализ имеет дело с методическим конструированием социального действия и деятельности в речи, а также посредством речи. Данный метод анализа взаимодействия направляет внимание исследователей на задействованный в разговорах дескриптивный аппарат, т. е. основанный на обыденных запасах знания процедурный инструментарий, посредством которого собеседники в каждой конкретной коммуникативной ситуации производят смыслы текущей социальной ситуации *ad hoc*, здесь и сейчас.

Метод конверсационного анализа позволяет: 1) обнаружить и описать повторяющиеся схемы в полученных данных; 2) объяснить ориентации участников интеракции (например, интервью) на нормативные свойства последовательно разворачиваемых обменов репликами; 3) очертить особый фокус анализа интеракционной деятельности: механику intersubjectивной работы участников интервью, выражающуюся в ситуативно согласованных коммуникативных обменах; 4) продемонстрировать значимость и особенности невербальных компонентов речевого взаимодействия (смех, просодия, паузы), редко отображаемых в традиционных системах транскрибирования интервью [4].

Этнографический метод анализа дискурса обоснован в работах П. Аткинсона, А. Сикурела, Д. Хаймса, М. Хаммерсли и др. Исследуются речевые акты внутри культурно обусловленных речевых событий. Ядро метода состоит из систематического анализа контекста как основной структуры, внутри которой определенная форма выполняет определенные функции. Единицами анализа являются речевые ситуации, речевые события и речевые акты.

Можно назвать следующие особенности исследования текста. Во-первых, акцент сделан на сборе данных, где наиболее важный метод сбора («королевский способ») – это наблюдение участника. Анализ текста есть только в периферийных зонах (документах) или же выполняет вспомогательную функцию в анализе отчетов о наблюдении. Во-вторых, анализ данных – это неотделимый этап исследовательского процесса. Основной постулат здесь: диалектическое взаимодействие сбора и анализа данных. В-третьих, анализ текста проводят в форме вопросов о тексте. А. Сикурел использует анализ психиатрических интервью, в котором, например, поднимаются следующие вопросы: *Что говорит каждый участник? Почему он говорит это? Как он это говорит? Как это влияет на другого участника? Когда, как и кто привнес новый материал в общую картину? О чем неосознанно идет коммуникация? Почему? Как меняется ориентация каждого участника при продолжении коммуникации? И как мы об этом узнаем? И если это знает участник, то благодаря какому событию?* В-четвертых, М. Хаммерсли и П. Аткинсон задавали подобные вопросы относительно анализируемых документов: *Как написаны документы? Как их читает? Кто их пишет? Кто их читает? Для какой цели? По какому случаю? С какими результатами? Что записывают? Что пропускают? Что о читателях автор подразумевает как само собой разумеющееся? Что читателям необходимо знать, чтобы извлечь смысл из текстов?*

В-пятых, центральное место в этнографическом методе занимает контекст, который включает не только вербальную, но и невербальную составляющую: по Б. Малиновскому, «выражение лица, жесты, движения тела, целую группу людей, представленных при обмене высказываниями, часть внешней среды, в которой задействованы люди» [5, с. 135].

Используется анализ слов, которые выражают коммуникативные события, в виде «речевой решетки».

Регулирование, сцена	Физические обстоятельства, субъективное определение случая
Участники	Говорящие, отправитель, адресант, слушатель, получатель, аудитория, адресат
Итоги	Предназначение, цели, результаты
Последовательность действий	Форма и содержание сообщений
Тональность	Тон, манера
Инструменты	Канал (вербальный, невербальный, физический), формы речи, заимствованные из репертуара сообщества
Нормы	Нормы интеракции и интерпретации, специфические особенности речи, интерпретация норм внутри системы культурных убеждений
Жанр	Категории текста

Интегративную методику дискурс-анализа предложила Н.К. Кравченко. Цель – выявить социальные представления автора / говорящего и воздействие его речи на «модель ситуации» реципиента. Методика отражает коррелятивные связи между уровнями языковой личности адресанта и этапами исследования дискурса.

На вербально-семантическом уровне анализируются топики, лексико-семантические и семантико-синтаксические, риторические средства.

На мотивационно-прагматическом уровне происходит: а) интерпретация средств вербально-семантического уровня в ракурсе реализации глобальной стратегии положительной презентации Себя/своей группы и негативной – Другого («внешней» группы); б) выявление индексов «Разделяемого» знания (в виде импликаций, импликатур, presupпозиций, инференций) и «различий диалогичности» (средств интертекстуальности); в) выявление подстратегий позитивной / негативной предикации и атрибуции – эксплицитной и имплицитной; ролевого позиционирования участников; использование семантических ходов и др.

При анализе когнитивно-экспланаторного уровня осуществляется: а) обоснование концептуальной дихотомии двух миров / систем ценностей (подача информации по принципу «плюс-минус»); б) конструирование двух групп субъектов-деятелей по концептуальному основанию «мы-они»; в) выявление топосов для создания позитивного образа «себя» и негативного образа «другого»; аргументационных схем, включающих топосы;

контекстуальных политических импликаций – основного консеквентного компонента аргументационных схем; г) выявление макропропозиций, структурирующих концепт-идею. Определение индексов суперструктуры (жанра); интердискурсивности, жанровой гибридности [6, с. 51]

В рамках небольшой статьи мы смогли описать лишь небольшую группу методов изучения дискурса. Дискурсология – молодая, развивающаяся наука, и ее методология разработана, на наш взгляд, недостаточно.

Литература:

1. Гаврилова М.В. Методы и методики исследования политической коммуникации / М.В. Гаврилова. – СПб. : Изд-во Невского института языка и культуры, 2008. – 92 с.
2. Гальперин И.Р. О принципах семантического анализа стилистически маркированных отрезков текста / И.Р. Гальперин // Принципы и методы семантических исследований / отв. ред. В.Н. Яреца; АН СССР; Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1976. – С. 267–289.
3. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: монографическое учебное пособие / Е.А. Селиванова. – К. : Фитосоциоцентр, 2002. – 336 с.
4. Тичер С. Методы анализа текста и дискурса / Пер. с англ. / С. Тичер, М. Мейер, Р. Водак, Е. Веттер. – Х. : Изд-во Гуманитарный Центр, 2009. – 356 с.
5. Турчик А.В. Конверсационный анализ речевого взаимодействия в ситуации исследовательского интервью : автореф. дисс. на соиск. уч. степени канд. социол. Наук / А.В. Турчик. – М., 2010. – 20 с.
6. Кравченко Н.К. Практическая дискурсология: школы, методы, методики современного дискурс-анализа: практическое пособие / Н.К. Кравченко. – Луцк : ЧП Гадяк Жанна Владимировна, типография «Вольныполиграф», 2012. – 251 с.

Аннотация

А. ГАБИДУЛЛИНА. К ВОПРОСУ О МЕТОДАХ ДИСКУРСИВНОГО АНАЛИЗА

В статье описываются методы дискурс-анализа, принятые в современной лингвистике. Дискурс – единство двух сущностей: коммуникации (динамического процесса языкового взаимодействия между людьми) и текста (то есть продукта коммуникации). Такое двуединство позволяет изучать дискурс и как процесс, и как объект. Описываются такие методы исследования, как контент-анализ, контекстуально-интерпретационный метод, метод диалогической интерпретации текста, метод когнитивного картирования, этнографический метод и др.

Ключевые слова: дискурс-анализ, методы исследования, контент-анализ, контекстуально-интерпретационный метод, метод диалогической интерпретации текста, метод когнитивного картирования, этнографический метод.

Анотація

А. ГАБИДУЛЛІНА. ДО ПИТАННЯ ПРО МЕТОДИ ДИСКУРСИВНОГО АНАЛІЗУ

У статті описуються методи дискурс-аналізу, прийняті в сучасній лінгвістиці. Дискурс – єдність двох сутностей: комунікації (динамічного процесу мовної взаємодії між людьми) і тексту (тобто продукту комунікації). Це дозволяє вивчати дискурс і як процес, і як об'єкт. Описуються такі методи дослідження, як контент-аналіз, контекстуально-інтерпретаційний метод, метод діалогічного інтерпретації тексту, метод когнітивного картування, етнографічний метод та ін.

Ключові слова: дискурс-аналіз, методи дослідження, контент-аналіз, контекстуально-інтерпретаційний метод, метод діалогічного інтерпретації тексту, метод когнітивного картування, етнографічний метод.

Summary

A. GABIDULLINA. REVISITING THE METHODS OF DISCOURSE ANALYSIS

The article describes the methods of discourse-analysis adopted in modern linguistics. The discourse is the unity of two entities: the communication (dynamic process of linguistic interaction between people) and the text (i.e. the product of communication). This duality allows us to study discourse as a process and as an object. The article describes the research methods, such as: content-analysis, contextual-interpretive method, the method of dialogic text interpretation, the method of cognitive mapping, ethnographic method, etc.

Key words: discourse analysis, research methods, content-analysis, contextual-interpretive method, the method of dialogic text interpretation, the method of cognitive mapping, ethnographic method.